



**РАБОЧАЯ ГРУППА
ТРАНС* ЛЮДЕЙ**

по вопросам ВИЧ
и сексуального здоровья в ВЕЦА

ТРАНС* ГЛОССАРИЙ



Eurasian Coalition
on Male Health

ECOM



РАБОЧАЯ ГРУППА ТРАНС* ЛЮДЕЙ

по вопросам ВИЧ
и сексуального здоровья в ВЕЦА

Рабочая группа транс* людей по вопросам ВИЧ и сексуального здоровья в Восточной Европе и Центральной Азии (РГТ), созданная при поддержке Евразийской коалиции по мужскому здоровью (ЕКОМ) сформировала список терминов, рекомендованных к использованию и сочетающих в себе идеологию, ценности, принципы и тенденции, которые на сегодняшний день являются актуальными для транс* движения в регионе ВЕЦА.

Пояснения.

1. Использование астериска «*» в сокращении «транс*».

Символ «», в контексте транс* вопросов, подчеркивает акцент сообщества на неограниченном количестве гендерных идентичностей, которые необязательно имеют связь с бинарными вариациями транс* феминности/маскулинности, и потребностью в медицинских вмешательствах.*

2. Сокращение «транс*» пишется отдельно от следующего слова, например: «транс* люди».

Часто используемые термины

Рекомендованные	Некорректные термины	Обоснование
Трансгендерность	Транссексуализм	Трансгендерность – это явление, описывающее спектр гендерного опыта человека, в то время как термин «транссексуализм» медиализирует и психопатологизирует людей с гендерными вариациями и является диагнозом.
Транс* мужчины, транс* женщины, транс* люди, транс* дети, трансгендерные люди	Транссексуал, транссексуалка, ядерный/краевой/ истинный транссексуал, трансгендер и транс как существительное («трансгендер Катя»), сокращения ТГ и ТС	Это является некорректным и противоречащим идеям транс* движения и позиции ВОЗ, отраженной в МКБ-11. Сокращения «ТГ» «ТС» так же, являются некорректными, т.к они включают в себя концепцию обезличивания . «ТГ» - сокращение существительного «трансгендер», в котором личность уходит на второй план, по отношению к факту трансгендерности.

<p>Небинарные люди, небинарность, гендерфлюид, гендерквир</p>	<p>«Оно», «ни то ни другое», непонятные</p>	<p>Небинарные люди - это группа людей, которые не придерживаются идеи дуальности. Часто используют нейтральные местоимения.</p>
<p>Гендерно неконформные люди</p>	<p>«Средние»</p>	<p>Важно использовать корректно, без сленговых оскорблений.</p>
<p>Трансфеминные, трансмаскулинные люди</p>	<p>FtM, MtF</p>	<p>FtM, MtF - акронимы, обозначающие направление транс* перехода, как процесс. Некорректным является использование их по отношению к людям.</p>
<p>Трансгендерный переход, трансмаскулинный, трансфеминный переход, гендерно аффирмативные процедуры, процедуры признания гендерной идентичности</p>	<p>Смена пола и коррекция пола</p>	<p>Устаревший, медиализирующий, термин, в основе которого лежит парадигма о необходимости медицинских вмешательств, перечне и ограниченности вариантов процессов гармонизации трансгендерной личности.</p> <p>Трансгендерные люди совершают переход, и это комплексный подход, но ничего не меняют или корректируют.</p>

<p>Феминизация, маскулинизация, как процесс</p>		<p>В данном контексте указываются процессы, а не люди.</p>
<p>Кроссдрессер</p>	<p>Трансвестит</p>	<p>Термин «трансвестит» - имеет медикализованную коннотацию, т.к происходит из диагноза МКБ-10: «Трансвестизм» и относится к разделу Психиатрии.</p>
<p>Транс* статус, транс* опыт</p>		
<p>Женщины*, мужчины*, лесбиянки*, гей*</p>	<p>Мужчины и трансгендерные мужчины, женщины</p>	<p>Используя опять же, астериск, после слова, мы выводим трансгендерных людей из тени. Таким образом термин «женщины*» включает в себя всех людей женского гендера – и цис- и транс* гендерных.</p>
<p>Транс* секс-работник, - работница</p>	<p>«Трансуха», «шимейл», «ледибой»</p>	<p>Данные термины некорректно использовать, в связи с негативной, унижительной исторической связью транс* феминных людей вовлеченных в секс-работу.</p>

<p>Цис-мужчины и транс* мужчины</p>		<p>Корректным , является использование приставки цис- , для отражения того, что возможны и транс* вариации, при описании определенного явления, если гендерный статус является важным в данном случае. Тем самым мы косвенно выводим из невидимого поля трансгендерных людей.</p>
<p>Бигендер, агендер</p>		
<p>Гендерная дисфория</p>	<p>Половая дисфория, половая переориентация</p>	<p>Крайне патологизирующий и медикализирующий подход к трансгендерности, как явлению.</p>
<p>Интернализованная трансфобия</p>	<p>Внутренняя трансфобия</p>	
<p>Интерсекс</p>	<p>Интерсексуальность, гермафродит</p>	<p>Идеологическая позиция, которая транслируется людьми, вовлечённых в интерсекс-движение. Так как «интерсексуальность» не имеет никакого отношения к видам сексуальности, а слово «гермафродит» является устаревшим и дискриминационным.</p>

Пол, приписанный при рождении

Биологический пол

Биологический пол - это комплексный термин, состоящий из ряда категорий (таких как гормональный пол, хромосомный пол и т.д.), которые достаточно часто могут не совпадать с человеческой идентичностью .

В данной связи, точкой отсчёта «пола» используется приписанный при рождении пол.

Объяснение некоторых терминов

Гендерно-аффирмативные (процедуры, практики и др.) (genderaffirming, от англ. to affirm — утверждать):

любые действия, совершаемые человеком по собственному выбору с целью приведения различных аспектов своего бытия в соответствие со своей гендерной идентичностью/гендерным самоощущением. Среди подобных действий возможны: самопознание и размышления, раскрытие своей идентичности/самоощущения желаемому кругу лиц (каминг-аут), работа с психологом, изменение прически, гардероба и внешности (в том числе с помощью косметических и медицинских процедур), изменение имени, форм обращения, местоимений и гендерированных языковых окончаний, изменение ФИО и/или гендерного маркера в официальных документах, изменение тела с помощью физических тренировок, использование утяжек и/или приспособлений, имитирующих грудь или гениталии, прохождение гормональной терапии, выполнение хирургических вмешательств. При этом, никакие из этих действий (возможно, за исключением самопознания и размышлений) не являются обязательными, и их необходимость и объем определяются потребностями конкретного человека.

В зависимости от области жизни человека, затрагиваемой гендерно-аффирмативными процедурами/практиками, их можно разделить на три взаимосвязанных типа: медицинские — направленные на изменение физических характеристик тела человека; социальные — направленные на изменение гендерной экспрессии и социальных взаимодействий человека; юридические (изменение паспортного пола, изменение ФИО на гендерно-нейтральные, замена различных документов).

Небинарные люди:

зонтный термин, относящийся к людям, чья гендерная идентичность/самоощущение не вписывается в бинарно-опозиционное разделение на «мужчин» и «женщин», людям, не имеющим гендерной идентичности/самоощущения, а также людям, не признающим правомерность гендерной системы как таковой.

Эти люди могут использовать или не использовать термин «трансгендерные» в отношении себя; могут использовать различные термины для обозначения своей идентичности/самоощущения.

Гендерная дисфория:

негативные психологические ощущения различной интенсивности и характера, вызываемые несоответствием между гендерной идентичностью или самоощущением человека с одной стороны, и приписанным при рождении полом, физическими половыми признаками/функциями, восприятием человека окружающими или навязываемым человеку гендерным сценарием, с другой стороны.

Трансгендерные люди (сокращенно транс* люди):

зонтный термин, обозначающий людей, чья гендерная идентичность/гендерное самоощущение так или иначе не соответствуют полу, приписанному при рождении.

Латинская приставка «транс» означает «по ту сторону»: таким образом, трансгендерные люди «находятся по ту сторону» приписанного им при рождении пола.

Трансгендерный мужчина:

человек с приписанным при рождении женским полом, идентифицирующий себя как «мужчина». Также см. «трансмаскулинные люди».

Трансгендерная женщина:

человек с приписанным при рождении мужским полом, идентифицирующий себя как «женщина». Также см. «трансфеминные люди».

Гендерно-аффирмативные процедуры/практики:

термин, который может обозначать как сами процедуры/практики (медицинский, социальный, юридический переход), так и период времени, в течение которого они совершаются.

Трансмаскулинные люди:

зонтичный термин, обозначающий нецисгендерных людей с приписанным при рождении «женским» полом, желающих придать своему телу и/или внешности маскулинные характеристики (и, возможно, избавиться от феминных характеристик) — трансгендерных мужчин и небинарных людей.

Важно учитывать, что не все небинарные люди с приписанным при рождении «женским» полом будут готовы использовать термин «трансмаскулинные» в отношении себя: некоторые могут желать избавиться от феминных признаков, но не стремиться ни к телесной маскулинизации, ни к маскулинной экспрессии, а потому находить этот термин неуместным; поэтому, рекомендуется применять его с осторожностью.

Трансфеминные люди:

зонтичный термин, обозначающий нецисгендерных людей с приписанным при рождении «мужским» полом, желающих придать своему телу и/или внешности феминные характеристики (и, возможно, избавиться от маскулинных характеристик) — трансгендерных женщин и небинарных людей. Важно учитывать, что не все небинарные люди с приписанным при рождении «мужским» полом будут готовы использовать термин «трансфеминные» в отношении себя;

некоторые могут желать избавиться от маскулинных признаков, но не стремиться ни к телесной феминизации, ни к феминной экспрессии, а потому находить этот термин неуместным; поэтому, рекомендуется применять его с осторожностью.

Феминизация:

процесс приобретения телесных признаков, ассоциирующихся с «женщинами». Применительно к телесным признакам: связанные с функционированием репродуктивной системы по «женскому типу» и гормональным фоном с преобладанием эстрогенов.

Маскулинизация:

процесс приобретения телесных признаков, ассоциирующиеся с «мужскими». Применительно к телесным признакам: связанные с функционированием репродуктивной системы по «мужскому типу» и гормональным фоном с преобладанием андрогенов.

Цисгендерные люди (сокращенно цис люди):

люди, чьи гендерная идентичность/гендерное самоощущение соответствуют приписанному при рождении полу. Латинская приставка «цис» означает «по эту сторону»: таким образом, цисгендерные люди «находятся по эту сторону» приписанного им при рождении пола.

Трансгендерный статус: термин обозначает то, как гендерная идентичность/самоощущение данного человека соотносится с приписанным при рождении полом; факт трансгендерности/цисгендерности в контексте жизни конкретной персоны.

* Данные термины были созданы на основании публикации Глоссария транс-инициативной группой «Т-действие» (http://t-action-team.org/wp-content/uploads/2019/04/Trans-Zdorovie_T-Action.pdf)



*Eurasian Coalition
on Male Health*

www.ecom.ngo



**РАБОЧАЯ ГРУППА
ТРАНС* ЛЮДЕЙ**

по вопросам ВИЧ
и сексуального здоровья в ВЕЦА

www.ecom.ngo/tpwg